

MATED 0 6 JAN 2004

BREVET D'INVENTION

CERTIFICAT D'UTILITÉ - CERTIFICAT D'ADDITION

COPIE OFFICIELLE

Le Directeur général de l'Institut national de la propriété industrielle certifie que le document ci-annexé est la copie certifiée conforme d'une demande de titre de propriété industrielle déposée à l'Institut.

Fait à Paris, le ______ 2 7 0CT. 2003

DOCUMENT DE PRIORITÉ

PRÉSENTÉ OU TRANSMIS CONFORMÉMENT À LA RÈGLE 17.1.a) OU b) Pour le Directeur général de l'Institut national de la propriété industrielle Le Chef du Département des brevets

Martine PLANCHE

INSTITUT
NATIONAL DE
LA PROPRIETE
INDUSTRIELLE

SIEGE 26 bls, rue de Saint Petersbourg 75800 PARIS codex 08 Téléphone : 33 (0)1 53 04 53 04 Télécopie : 33 (0)1 53 04 45 23 www.inpl.fr

• 7 <u>8</u> 7) 4.0 <u>.</u>





page 1/2

Code de la propriété intellectuelle - Livre Vi

REQUÊTE EN DÉLIVRANCE

26 bis, rue de Saint Pétersbourg

Prénoms

N° SIREN

Domicile ou

Nationalité

siège

Forme juridique

Code APE-NAF

Code postal et ville

Pays

N° de téléphone (facultatif)

Adresse électronique (fucultatif)

75800 Paris Cedex 08 Téléphone : 33 (1) 53 04 53 04 Télécopie : 33 (1) 42 94 86 54

	Cet imprimé est à remplir lisiblement à l'encre noire
EMISE DE JÉGENCT 2002 ATE 75 INPI PARIS P D'ENREGISTREMENT NATIONAL ATTRIBUÉE 25 OCT. 2 ARE UNPI	NOM ET ADRESSE DU DEMANDEUR OU DU MANDATAIRE À QUI LA CORRESPONDANCE DOIT ÊTRE ADRESSÉE LERNER & ASSOCIES S.E.L.A.F.A. DE C.P.I. 5, RUE JULES LEFEBVRE 75009 PARIS
Vos références pour ce dossier (facultatif) BF. 6535	*
Confirmation d'un dépôt par télécopie	N° attribué par l'INPI à la télécopie
	Cochez l'une des 4 cases sulvantes
	X
Demande de certificat d'utilité	
Demande divisionnaire	
Demande de brevet initiale	N° Date
ou demande de certificat d'utilité initiale	N° Date
Transformation d'une demande de brevet européen Demande de brevet initiale	N° Date
TITRE DE L'INVENTION (200 caractères ou de POMPE ELECTRIQUE POUR L'ENTE	
DÉCLARATION DE PRIORITÉ OU REQUÊTE DU BÉNÉFICE DE	Pays ou organisation Date N° Pays ou organisation Date N°
LA DATE DE DÉPÔT D'UNE	Date
DEMANDE ANTÉRIEURE FRANÇAISE	Pays ou organisation Date No No No S'il y a d'autres priorités, cochez la case et utilisez l'imprimé «Suite»
DEMANDEUR (Cochez l'une des 2 cases)	Personne morale Personne physique
Nom ou dénomination sociale	FINANCIERE PISCINE EQUIPEMENT

SOCIETE PAR ACTIONS SIMPLIEE

N° de télécopie (facultatif)

[6, 8, 9, 4, 5, 0, 9, 3, 3]

23 Bis, Avenue Niel

7 5 0 1 7 PARIS

[7,4,1]

FRANCE

FRANCAISE



BREVET D'INVENTION CERTIFICAT D'UTILITÉ

REQUÊTE EN DÉLIVRANCE page 2/2



15 INPI P	T 2002 ARIS 0213384	DB 540 ⊕ W I	010551
REGISTREMENT	02 13304	(D 244 5.11)	
AL ATTRIBUÉ PAR L'		BF. 6535	
éférences po	our ce dossier :	BF. 0000	1. 3.
latif)	999		
MANDATAIRE	(s'ily a flett)		
Nom	tion of the property commences and the second commences are also as the second commences and the second commences and the second commences are also as the second commences and the second commences are also as the second commences and the second commences are also as the second commences and the second commences are also as a second commences are also as also as a second commences are	The second section of the second seco	
Prenom	niátá	LERNER & ASSOCIES	
Cabinet ou So	ciete	S.E.L.A.F.A. DE C.P.I.	
N °de nouvoi	r permanent et/ou		
de lien contra	actuel	The second secon	
and a service of everywhere	Rue	5, RUE JULES LEFEBVRE	
Adresse	Code postal et ville	17 .5 .0 .0 .9 J PARIS	
AUI 0000	Pays	FRANCE	
المُعَامِّةُ مِنْ الْمُعَامِّةِ الْمُعَامِّةِ الْمُعَامِّةِ الْمُعَامِّةِ الْمُعَامِّةِ الْمُعَامِّةِ	none (facultatif)	33 1 45 96 36 00	
M. de reichi	opie (facultatif)	33 1 45 96 36 01	:
Adresse éle	ctronique (facultatif)	Les inventeurs sont nécessairement des personnes physiques	
AUCCOSO ON	ir (S)		,
Hancialco	deurs et les inventeurs	Oui Non: Dans ce cas remplir le formulaire de Désignation d'inventeur	s)
Les deman	êmes personnes	Non: Dans ce cas remptir le formation de la bransfor	mation)
Control of Control	DE RECHERCHE	VII Non: Dans ce cas remplir le formulaire de Désignation d'inventeur Uniquement pour une demande de brevet (y compris division et transfor	
RAPPORT	Établissement imm	nédiat 🔀	
	ou établissement d		re dépôt
		différé Uniquement pour les personnes physiques effectuant elles-mêmes leur prop	
Paiament	échelonné de la redevance	Oui	
(en deux versements)		Non	
			ilian l
RÉDUCTION DU TAUX DES REDEVANCES			ipisaion)
		Requise pour la première lois pour cette invention (joindre une copie de la Obtenue antérieurement à ce dépôt pour cette invention (joindre une copie de la Obtenue antérieurement à ce dépôt pour cette invention (joindre une copie de la Obtenue antérieurement à ce dépôt pour cette invention (joindre une copie de la Obtenue antérieurement à ce dépôt pour cette invention (joindre une copie de la Obtenue antérieurement à ce dépôt pour cette invention (joindre une copie de la Obtenue antérieurement à ce dépôt pour cette invention (joindre une copie de la Obtenue antérieurement à ce dépôt pour cette invention (joindre une copie de la Obtenue antérieurement à ce dépôt pour cette invention (joindre une copie de la Obtenue antérieurement à ce dépôt pour cette invention (joindre une copie de la Obtenue antérieurement à ce dépôt pour cette invention (joindre une copie de la Obtenue antérieurement à ce dépôt pour cette invention (joindre une copie de la Obtenue antérieurement à ce dépôt pour cette invention (joindre une copie de la Obtenue antérieurement à ce dépôt pour cette invention (joindre une copie de la Obtenue antérieurement de la Ob	
		Obtenue antérieurement à ce dépôt pour cette invention (james décision d'admission à l'assistance gratuite ou indiquer sa référence): AG	
		decision a diditional and	
	s avez utilisé l'imprimé «S	Suite»,	
Si vous	ez le nombre de pages jo	VISA DE LA PREFLO	URE
	Ture-bu-dermandeur" I mandataire	M. ROCHET	
	et qualité du signataire)	INL HOU	
(Nom	et quainte du signature,		

La loi nº78-17 du 6 janvier 1978 relative à l'informatique, aux fichiers et aux libertés s'applique aux réponses faites à ce formulaire. Elle garantit un droit d'accès et de rectification pour les données vous concernant auprès de l'INPI.

1 La présente invention a pour objet une pompe électrique perfectionnée pour l'entretien des piscines. Selon l'invention, la pompe se caractérise en ce que le moteur

électrique d'entraînement présente à chacune de ses extrémités axiales une sortie d'arbre entraînant chacune respectivement une turbine hydraulique, l'une à basse pression et grand débit pour la filtration, et l'autre à plus haute pression et faible débit pour l'entraînement d'un robot de nettoyage de la piscine. Dans ces conditions, on comprend que l'installation pour l'entretien

de la piscine est considérablement simplifiée, puisqu'on n'a plus besoin que d'un seul moteur électrique, avec un seul branchement électrique et que l'on obtient une grande simplification dans la programmation des temps de filtration et des temps de passage du robot de nettoyage.

Avantageusement, le débit d'eau pour l'entraînement du robot est soutiré au niveau de la sortie de la turbine de filtration et est amené au niveau de l'entrée de la turbine d'entraînement du robot. De cette manière, on constitue en quelque sorte une pompe à deux étages de sortie fonctionnant en parallèle et partiellement en série pouvant fournir dans les meilleures conditions de rendement les débits et pressions requis pour la filtration et pour le passage du robot.

Avantageusement, suivant une autre caractéristique de l'invention, le débit d'eau pour l'entraînement du robot est utilisé pour refroidir le moteur de la pompe en circulant autour de son carter. De cette manière on obtient un excellent refroidissement du moteur dans toutes les conditions de fonctionnement, sans nécessité d'une ventilation spéciale du local et avec une perte d'énergie réduite au minimum.

D'autres caractéristiques et avantages de l'invention apparaîtront de la description qui va suivre, faite en relation avec un mode de réalisation illustré dans les dessins, dans lesquels :

la figure 1 montre une vue en perspective d'une pompe conçue selon

20

25

15

La présente invention a pour objet une pompe électrique perfectionnée pour l'entretien des piscines.

Selon l'invention, la pompe se caractérise en ce que le moteur électrique d'entraînement présente à chacune de ses extrémités axiales une sortie d'arbre entraînant chacune respectivement une roue de pompage, l'une à basse pression et grand débit pour la filtration, et l'autre à plus haute pression et faible débit pour l'entraînement d'un robot de nettoyage de la piscine.

Dans ces conditions, on comprend que l'installation pour l'entretien de la piscine est considérablement simplifiée, puisqu'on n'a plus besoin que d'un seul moteur électrique, avec un seul branchement électrique et que l'on obtient une grande simplification dans la programmation des temps de filtration et des temps de passage du robot de nettoyage.

Avantageusement, le débit d'eau pour l'entraînement du robot est soutiré au niveau de la sortie de la roue de filtration et est amené au niveau de l'entrée de la roue d'entraînement du robot. De cette manière, on constitue en quelque sorte une pompe à deux étages de sortie fonctionnant en parallèle et partiellement en série pouvant fournir dans les meilleures conditions de rendement les débits et pressions requis pour la filtration et pour le passage du robot.

Avantageusement, suivant une autre caractéristique de l'invention, le débit d'eau pour l'entraînement du robot est utilisé pour refroidir le moteur de la pompe en circulant autour de son carter. De cette manière on obtient un excellent refroidissement du moteur dans toutes les conditions de fonctionnement, sans nécessité d'une ventilation spéciale du local et avec une perte d'énergie réduite au minimum.

D'autres caractéristiques et avantages de l'invention apparaîtront de la description qui va suivre, faite en relation avec un mode de réalisation illustré dans les dessins, dans lesquels :

la figure 1 montre une vue en perspective d'une pompe conçue selon

20

25

10

2

l'invention, vue de côté;

la figure 2 montre la pompe de la figure 1, en vue perspective, mais sous un autre angle, vue du côté de la turbine d'entraînement du robot ; et

la figure 3 montre une vue en coupe schématique axiale de la pompe de la figure 1.

Suivant le mode de réalisation illustré aux dessins, et dans lesquels les mêmes références numériques désignent les pièces semblables à travers les diverses vues, une pompe conforme à l'invention, référencée dans son ensemble 1, comporte un moteur électrique 2, qui présente à chacune de ses extrémités une sortie d'arbre, respectivement 3, pour l'entraînement d'une turbine 4, basse pression et à grand débit pour le circuit de filtration de la piscine, et une sortie d'arbre 5 à l'extrémité opposée du moteur pour l'entraînement d'une turbine 6, moyenne pression et à faible débit pour la commande du robot de nettoyage de la piscine.

100

.. %.

<u>```</u>

Dans l'exemple illustré, et de façon avantageuse, le débit d'eau destiné à alimenter la turbine 6 du deuxième étage de la pompe est soutiré au niveau de la sortie de la turbine 4 pour le circuit de filtration de la piscine. Ceci apparaît plus particulièrement clairement à la figure 2 où l'on voit en 7, le piquage d'une canalisation 8 qui vient alimenter la turbine du deuxième étage en pénétrant en 9, à l'entrée de cette turbine dont la sortie a été référencée en 10. Au niveau de la turbine 4 du premier étage, l'eau en provenance de la piscine pénètre par l'embouchure axiale 11, et sort de la turbine 4 par l'embouchure de sortie 12 en direction du bassin (non représenté) de la piscine.

Dans la réalisation illustrée, le conduit 8 vient entourer le carter 13 du moteur, à la manière d'un serpentin, en s'enroulant autour de lui, permettant ainsi un refroidissement efficace du moteur par l'eau qui circule dans la canalisation 8. Cette disposition est particulièrement avantageuse, car, sans surcoût notable, elle permet un fonctionnement optimal du moteur électrique, sans nécessiter parallèlement que le local où la pompe est installée soit ventilé

15

5

10

20

l'invention, vue de côté;

la figure 2 montre la pompe de la figure 1, en vue perspective, mais sous un autre angle, vue du côté de la roue d'entraînement du robot ; et la figure 3 montre une vue en coupe schématique axiale de la pompe de la figure 1.

Suivant le mode de réalisation illustré aux dessins, et dans lesquels les mêmes références numériques désignent les pièces semblables à travers les diverses vues, une pompe conforme à l'invention, référencée dans son ensemble 1, comporte un moteur électrique 2, qui présente à chacune de ses extrémités une sortie d'arbre, respectivement 3, pour l'entraînement d'une roue 4, basse pression et à grand débit pour le circuit de filtration de la piscine, et une sortie d'arbre 5 à l'extrémité opposée du moteur pour l'entraînement d'une roue 6, moyenne pression et à faible débit pour la commande du robot de nettoyage de la piscine.

Dans l'exemple illustré, et de façon avantageuse, le débit d'eau destiné à alimenter la roue 6 du deuxième étage de la pompe est soutiré au niveau de la sortie de la roue 4 pour le circuit de filtration de la piscine. Ceci apparaît plus particulièrement clairement à la figure 2 où l'on voit en 7, le piquage d'une canalisation 8 qui vient alimenter la roue du deuxième étage en pénétrant en 9, à l'entrée de cette roue dont la sortie a été référencée en 10. Au niveau de la roue 4 du premier étage, l'eau en provenance de la piscine pénètre par l'embouchure axiale 11, et sort de la roue 4 par l'embouchure de sortie 12 en direction du bassin (non représenté) de la piscine.

Dans la réalisation illustrée, le conduit 8 vient entourer le carter 13 du moteur, à la manière d'un serpentin, en s'enroulant autour de lui, permettant ainsi un refroidissement efficace du moteur par l'eau qui circule dans la canalisation 8. Cette disposition est particulièrement avantageuse, car, sans surcoût notable, elle permet un fonctionnement optimal du moteur électrique, sans nécessiter parallèlement que le local où la pompe est installée soit ventilé

25

5

10

15

3

de façon particulièrement efficace.

10

. 15

20

25

Dans une réalisation, on a utilisé un moteur électrique alimenté en 220 V absorbant une puissance de 1700 W, lequel entraînait une turbine 4 qui permettait de débiter 18 m³/h sous une pression de 1,3 bar, et une turbine 6 pour le fonctionnement du robot qui fournissait un débit de 2 m³ /h sous une pression de 2,8 bars ; dans cette réalisation, la turbine 6 élevait donc la pression de l'eau destinée au fonctionnement du robot de 1,3 bar à 2,8 bars.

Bien entendu, la puissance du moteur, ainsi que les débits et les pressions des turbines destinées à fournir l'eau de filtration et l'eau d'alimentation du robot seront dans chaque cas choisis en fonction du bassin de piscine à équiper. Lorsque le robot n'est pas utilisé, le plus simple sera de laisser le débit d'eau de la turbine du second étage débiter directement dans le bassin de la piscine.

Grâce à l'invention, on obtient des économies de coûts d'installation très notables, on améliore le fonctionnement du moteur en assurant son refroidissement parfait dans toutes les conditions d'utilisation, on réduit le volume du local nécessaire à recevoir l'installation, on réduit les bruits de fonctionnement (un seul moteur refroidi sans ventilateur) et on améliore le rendement global en limitant les pertes de frottement du moteur qui ne sont perdues que pour un seul moteur qui entraîne les deux turbines. Par l'utilisation des deux extrémités de l'axe moteur on améliore également l'équilibrage de l'ensemble.

Bien entendu diverses variantes et modifications peuvent être apportées sans sortir du cadre de l'invention. Ainsi par exemple, la turbine du second étage pourrait ne pas être alimentée par une tubulure enroulée en serpentin autour du carter moteur, bien que cette solution soit avantageuse pour les raisons indiquées plus haut. Et l'on pourrait même prévoir que la turbine du second étage est alimentée par une canalisation puisant l'eau directement dans le bassin de la piscine ou en tout autre endroit du circuit de filtration du bassin.

de façon particulièrement efficace.

10

15

20

25

Dans une réalisation, on a utilisé un moteur électrique alimenté en 220 V absorbant une puissance de 1700 W, lequel entraînait une roue 4 qui permettait de débiter 18 m³/h sous une pression de 1,3 bar, et une roue 6 pour le fonctionnement du robot qui fournissait un débit de 2 m³ /h sous une pression de 2,8 bars ; dans cette réalisation, la roue 6 élevait donc la pression de l'eau destinée au fonctionnement du robot de 1,3 bar à 2,8 bars.

Bien entendu, la puissance du moteur, ainsi que les débits et les pressions des turbines destinées à fournir l'eau de filtration et l'eau d'alimentation du robot seront dans chaque cas choisis en fonction du bassin de piscine à équiper. Lorsque le robot n'est pas utilisé, le plus simple sera de laisser le débit d'eau de la roue du second étage débiter directement dans le bassin de la piscine.

Grâce à l'invention, on obtient des économies de coûts d'installation très notables, on améliore le fonctionnement du moteur en assurant son refroidissement parfait dans toutes les conditions d'utilisation, on réduit le volume du local nécessaire à recevoir l'installation, on réduit les bruits de fonctionnement (un seul moteur refroidi sans ventilateur) et on améliore le rendement global en limitant les pertes de frottement du moteur qui ne sont perdues que pour un seul moteur qui entraîne les deux turbines. Par l'utilisation des deux extrémités de l'axe moteur on améliore également l'équilibrage de l'ensemble.

Bien entendu diverses variantes et modifications peuvent être apportées sans sortir du cadre de l'invention. Ainsi par exemple, la roue du second étage pourrait ne pas être alimentée par une tubulure enroulée en serpentin autour du carter moteur, bien que cette solution soit avantageuse pour les raisons indiquées plus haut. Et l'on pourrait même prévoir que la roue du second étage est alimentée par une canalisation puisant l'eau directement dans le bassin de la piscine ou en tout autre endroit du circuit de filtration du bassin.

REVENDICATIONS

1. Pompe à moteur d'entraînement électrique pour l'entretien des piscines caractérisée en ce que le moteur électrique d'entraînement (2) présente à chacune de ses extrémités axiales une sortie d'arbre (3, 5) entraînant chacune respectivement une turbine hydraulique, l'une (4) à basse pression et grand débit pour la filtration, et l'autre (6) à plus haute pression et faible débit pour l'entraînement d'un robot de nettoyage de la piscine.

5

10

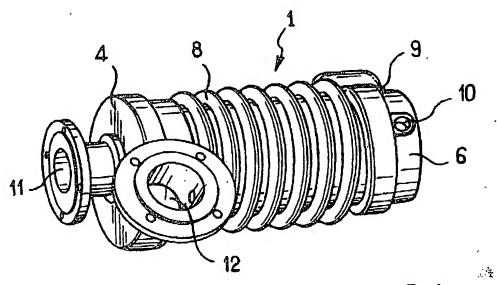
- 2. Pompe selon la revendication 1, caractérisée en ce que le débit d'eau pour l'entraînement du robot est soutiré (7) au niveau de la sortie de la turbine (4) de filtration et est amené au niveau de l'entrée (9) de la turbine d'entraînement du robot.
- 3. Pompe selon la revendication 2, caractérisée en ce que le débit d'eau pour l'entraînement du robot est utilisé pour refroidir le moteur de la pompe en circulant dans une canalisation (8) autour de son carter (13).
- 4. Pompe selon la revendication 3, caractérisée en ce que le débit d'eau pour l'entraînement du robot est envoyé dans une tuyauterie en serpentin (8) qui entoure le carter (13) du moteur.

REVENDICATIONS

- 1. Pompe à moteur d'entraînement électrique pour l'entretien des piscines caractérisée en ce que le moteur électrique d'entraînement (2) présente à chacune de ses extrémités axiales une sortie d'arbre (3, 5) entraînant chacune respectivement une roue de pompage, l'une (4) à basse pression et grand débit pour la filtration, et l'autre (6) à plus haute pression et faible débit pour l'entraînement d'un robot de nettoyage de la piscine.
- 2. Pompe selon la revendication 1, caractérisée en ce que le débit d'eau pour l'entraînement du robot est soutiré (7) au niveau de la sortie de la roue(4) de filtration et est amené au niveau de l'entrée (9) de la roue d'entraînement du robot.

10

- 3. Pompe selon la revendication 2, caractérisée en ce que le débit d'eau pour l'entraînement du robot est utilisé pour refroidir le moteur de la pompe en circulant dans une canalisation (8) autour de son carter (13).
- 4. Pompe selon la revendication 3, caractérisée en ce que le débit d'eau pour l'entraînement du robot est envoyé dans une tuyauterie en serpentin (8) qui entoure le carter (13) du moteur.



FIG_1

建

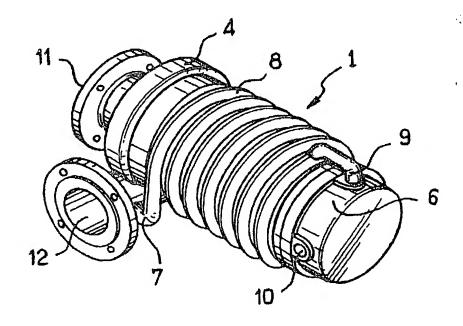
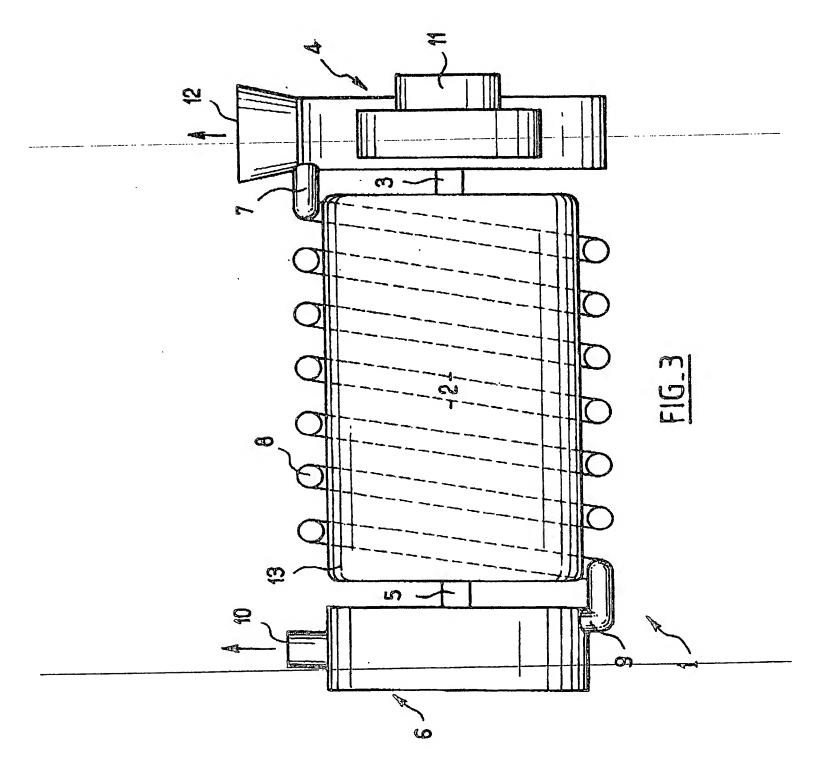


FIG.2









Code de la propriété intellectuelle - Livre VI

DÉPARTEMENT DES BREVETS

26 bls, rue de Saint Pétersbourg 75800 Paris Cedex 08 Téléphone : 01 53 04 53 04 Télécopie : 01 42 93 59 30

DÉSIGNATION D'INVENTEUR(S) Page N° J.../ J... (Si le demandeur n'est pas l'inventeur ou l'unique inventeur)

00 Paris Cedex 08 shone : 01 53 04 53 0	4 Tělécopie : 01 42 93 59 30		Cet imprimé est à remplir lisiblement à l'encre noire	DB 113 W /260399
os références po acultatif)	ur ce dossier	BF. 6535		
	WENT NATIONAL	0213	584	
TRE DE L'INVEN	ITION (200 caractères ou es	paces maximum)		
POMPE ELEC	TRIQUE POUR L'ENTR	ETIEN DES F	PISCINES	
E(S) DEMANDE	UR(S) :			
FINANCIERE	E PISCINE EQUIPEMEN	IT		
1 11 11 11 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10	•			
				٠
	. TANT OPERIVENTELL	2/9) · (Indiane	ez en haut à droite «Page N° 1/1» S'il y a plus d	e trois inventeurs,
DESIGNE(NT) E	N IANI QU'INVENTEDI plaire identique et numé	rotez chaque	page en indiquant le nombre total de pages).	
Nom		QUEIREL		
Prénoms		Joël		
Adresse	Rue	39, Rue Lebocey		· ·
	Code postal et ville	10000	TROYES	
Société d'apparte	enance (facultatif)			
Nom				
Prénoms	T			
Adresse	Rue			
	Code postal et ville			
Société d'appart	tenance (facultatif)			
Nom				
Prénoms		_		
Adresse	Rue			
	Code postal et ville			
Societé d'appar	tenance (facultatif)			
DATE ET SIGN DU (DES) DEN	IATURE(S)			



This Page is Inserted by IFW Indexing and Scanning Operations and is not part of the Official Record

BEST AVAILABLE IMAGES

Defective images within this document are accurate representations of the original documents submitted by the applicant.

Defects in the images include but are not limited to the items checked:

BLACK BORDERS

IMAGE CUT OFF AT TOP, BOTTOM OR SIDES

FADED TEXT OR DRAWING

BLURRED OR ILLEGIBLE TEXT OR DRAWING

SKEWED/SLANTED IMAGES

COLOR OR BLACK AND WHITE PHOTOGRAPHS

GRAY SCALE DOCUMENTS

LINES OR MARKS ON ORIGINAL DOCUMENT

REFERENCE(S) OR EXHIBIT(S) SUBMITTED ARE POOR QUALITY

IMAGES ARE BEST AVAILABLE COPY.

☐ OTHER:

As rescanning these documents will not correct the image problems checked, please do not report these problems to the IFW Image Problem Mailbox.